

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Клочков Юрий Сергеевич
Должность: и.о. ректора
Дата подписания: 28.03.2024 16:21:11
Уникальный программный ключ:
4e7c4ea90328ec8e65c5d8058549a2538d7400d1

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«ТОМЕНСКИЙ ИНДУСТРИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Председатель КСН
 Е.В. Артамонов

«30» августа 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины: Деловой иностранный язык (немецкий)

направление подготовки: 15.04.02 Технологические машины и оборудование

направленность: Инновационные технологии. Управление качеством и инжиниринг
промышленного оборудования и производства

форма обучения: очная, заочная

Рабочая программа разработана в соответствии с утвержденным учебным планом от 27.05.2021 г. и требованиями ОПОП по направлению подготовки 15.04.02 Технологические машины и оборудование, направленность Инновационные технологии. Управление качеством и инжиниринг промышленного оборудования и производства к результатам освоения дисциплины Деловой иностранный язык (немецкий).

Рабочая программа рассмотрена
на заседании кафедры иностранных языков

Протокол № 1 от «30» августа 2021 г.

Заведующий кафедрой  И.Г. Пчелинцева

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой СИ  Е.В. Артамонов
«30» августа 2021 г.

Рабочую программу разработал:

Ю.В. Сурмятова, доцент кафедры иностранных языков,
канд. филол. наук, доцент



1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель дисциплины – формирование у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции во всех видах речевой деятельности для решения коммуникативных задач в профессиональной, деловой и научной сферах.

Задачи дисциплины:

- формирование умения работать со специальной литературой на иностранном языке с использованием различных стратегий чтения;
- формирование запаса активной и пассивной специальной лексики, достаточного для свободного использования иностранного языка в профессиональной деятельности;
- развитие навыков устного и письменного общения на иностранном языке в рамках профессиональной тематики, определенной программой, с соблюдением норм речевого этикета формального общения;
- развитие исследовательских умений, повышение уровня профессиональной информированности и общей культуры за счет работы с иноязычными источниками;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина Иностранный язык в профессиональной деятельности относится к дисциплинам обязательной части, формируемой участниками образовательных отношений.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются:

знание

- основ фонетической, орфографической, лексической и грамматической норм изучаемого иностранного языка;
- принципов построения монологического высказывания;
- основных приемов ведения диалога;
- базовой терминологии по специальности;
- правил речевого этикета в условиях устной и письменной межкультурной коммуникации,

умения

- правильно пользоваться фонетической, орфографической, лексической и грамматической нормами изучаемого иностранного языка;
- читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки;
- строить подготовленное и неподготовленное монологическое высказывание;
- вести диалог в ситуациях бытового, делового и профессионального общения;
- применять навыки письменной речи в пределах изученного материала;

владение

- навыками устной и письменной коммуникации на иностранном языке;
- основами обработки информации на иностранном языке;
- навыками самостоятельного освоения новых знаний с использованием иностранного языка в профессиональной деятельности.

Содержание дисциплины связано с освоением гуманитарных и специальных дисциплин основной направленности обучающихся.

3. Результаты обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Таблица 3.1

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции (ИДК)	Код и наименование результата обучения по дисциплине
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке.	Знать правила оформления личной и деловой корреспонденции на иностранном языке; коммуникативные технологии в академическом и профессиональном взаимодействии; современные сообщества для профессионального и академического взаимодействия
		Уметь применять на практике коммуникативные технологии, а также правила оформления личной и деловой корреспонденции для академического и профессионального взаимодействия
		Владеть методикой межличностного делового, академического и профессионального общения на иностранном языке, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий
	УК-4.2. Понимает, анализирует, трансформирует, создает новые академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) на иностранном языке	Знать структуру и стилистические особенности академических текстов (рефератов, аннотаций, обзоров, статей и т.д.) на иностранном языке.
		Уметь анализировать, трансформировать, создавать новые академические тексты на иностранном языке; выполнять качественный перевод профессиональных и академических текстов с иностранного языка на русский язык
		Владеть навыками перевода\создания и стилистической обработки академических текстов с иностранного языка\ на иностранном языке.

4. Объем дисциплины

Общий объем дисциплины составляет 4 зачетных единицы, 144 часа.

Таблица 4.1.

Форма обучения	Курс/ семестр	Аудиторные занятия/контактная работа, час.			Самостоятельная работа, час.	Форма промежуточной аттестации
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия		
очная	1/1	-	30	-	42	зачет
очная	1/2	-	28	-	44	экзамен
заочная	1/1	-	8	-	147	зачет
заочная	1/2	-	12	-	87	экзамен

5. Структура и содержание дисциплины

5.1. Структура дисциплины.

очная форма обучения (ОФО)

Таблица 5.1.1

№ п/п	Структура дисциплины/модуля		Аудиторные занятия, час.			СРС, час.	Всего, час.	Код ИДК	Оценочные средства
	Номер раздела	Наименование раздела	Л.	Пр.	Лаб.				
		1 семестр							
1	1	Представление. Автобиография	-	10	-	14	24	УК-4.	Устный опрос Ролевая игра

									Тест
2	2	Моя профессия	-	10	-	14	24		Устный опрос Ролевая игра Тест
3	3	Фирма	-	10	-	14	24		Устный опрос Ролевая игра Тест
	Зачет		-		-				Тест
		2 семестр							
4	4	Банкинг	-	10	-	15	25	УК-4.	Устный опрос Задание для реферирования (аннотирования) текста
5	5	Сотрудничество	-	10	-	15	25		Устный опрос Творческое проектное задание Тест
6	6	Презентации	-	8	-	14	22		Устный опрос Ролевая игра Творческое проектное задание Тест
...	Зачет		-	-	-				Тест
Итого:				58		86	144		

заочная форма обучения (ЗФО)

Таблица 5.1.2.

№ п/п	Структура дисциплины/модуля		Аудиторные занятия, час.			СРС, час.	Всего, час.	Код ИДК	Оценочные средства
	Номер раздела	Наименование раздела	Л.	Пр.	Лаб.				
		1 семестр							
1	1	Представление. Автобиография	-	3	-	20	23	УК-4.	Устный опрос Ролевая игра Тест
2	2	Моя профессия	-	3	-	20	23		Устный опрос Ролевая игра Тест
3	3	Фирма	-	6	-	20	26		Устный опрос Ролевая игра Тест
	Зачет		-	12	-	60	72		Тест
		2 семестр							
4	4	Банкинг	-	7	-	29	33	УК-4.	Устный опрос Задание для реферирования (аннотирования) текста
5	5	Сотрудничество	-	7	-	29	33		Устный опрос Творческое проектное задание Тест
6	6	Презентации	-	7	-	29	33		Устный опрос Ролевая игра Творческое проектное

								здание
								Тест
...	Зачет	-	21	-	87			Тест
	Итого:		33		147	180		

очно-заочная форма обучения (ОЗФО)

Не реализуется.

5.2. Содержание дисциплины.

5.2.1. Содержание разделов дисциплины(дидактические единицы).

Раздел 1. «Представление. Автобиография». Визитная карточка. Виды приветствий и знакомство.

Раздел 2. «Моя профессия». Приемы и тактика речевого поведения. Экстралингвистические средства коммуникации.

Раздел 3. "Фирма". Виды частного предпринимательства. Современный менеджмент.

Раздел 4. "Банкинг". Виды расчетов, оплаты. Денежные средства.

Раздел 5. "Сотрудничество". Деловые отношения, деловое совещание. Телефонные переговоры.

Раздел 6. "Презентация" Структура презентации. Функциональный язык презентации. Психологические особенности презентации информации.

5.2.2. Содержание дисциплины по видам учебных занятий.

Лекционные занятия

Лекционные занятия учебным планом не предусмотрены.

Практические занятия

Таблица 5.2.1

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем, час.			Тема практического занятия
		ОФО	ЗФО	ОЗФО	
1	1	3	1	-	Представление
2		3	1	-	Автобиография
3		3	1	-	Визитная карточка
4		3	1	-	Виды приветствий и знакомство
5	2	4	1	-	Моя профессия
6		3	1	-	Приемы и тактика речевого поведения
7		3	1	-	Экстралингвистические средства коммуникации
8	3	3	1	-	Фирма
9		3	1	-	Виды частного предпринимательства
10		3	2	-	Современный менеджмент
11	4	3	2	-	Банкинг
12		3	2	-	Виды расчетов, оплаты
13		3	2	-	Денежные средства
14	5	3	2	-	Сотрудничество
15		3	2	-	Деловые отношения, деловое совещание
16		3	2	-	Телефонные переговоры
17	6	3	3	--	Презентация
18		3	3	-	Структура презентации
19		3	3	-	Психологические особенности презентации информации
Итого:		58	33	-	

Лабораторные работы

Лабораторные работы учебным планом не предусмотрены.

Самостоятельная работа студента

Таблица 5.2.2

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем, час.			Тема	Вид СРС
		ОФО	ЗФО	ОЗФО		
1	1	6	7	-	Образование существительных, обозначающих названия профессий	Подготовка к практическим занятиям Написание эссе
2		6	7	-	Имя числительное	
3		3	7	-	Географические наименования, топонимы на нем.яз.	
4		3	7	-	Склонение имен существительных	
5	2	6	7	-	Профессии	Подготовка к практическим занятиям Подготовка к собеседованию
6		6	7	-	Сферы труда	
7		6	7	-	Экстралингвистические средства коммуникации	
8	3	6	7	-	Виды предприятий Германии	Подготовка к практическим занятиям Составление диалога
9		6	7	-	Миссии крупных предприятий	
10		6	7	-	Структура и функции персонала	
11	4	6	7	-	Виды транзакций	Подготовка к практическим занятиям Написание аннотации к научной статье
12		6	7	-	Виды и способы оплаты	
13		7	8	-	Банки Германии	
14	5	7	8	-	Правила ведения телефонных переговоров	Подготовка к практическим занятиям Подготовка презентации
15		6	8	-	Культура делового общения	
16		6	8	-	Национальные особенности ведения деловых переговоров	
17	6	7	8	-	Правила чтения формул, графиков и схем	Подготовка к практическим занятиям Подготовка доклада
18		7	8	-	Подготовка доклада на конференцию	
19		8	8	-	Психологические особенности презентации информации	
20		-	-	-		Подготовка к зачету
Итого:		144	147			

5.2.3. Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

- работа в малых группах;
- ролевая игра;
- метод проектов;
- метод дискуссий.

6. Тематика курсовых работ/проектов

Курсовые работы/проекты учебным планом не предусмотрены.

7. Контрольные работы

Контрольные работы учебным планом не предусмотрены.

8. Оценка результатов освоения дисциплины

8.1. Критерии оценивания степени полноты и качества освоения компетенций в соответствии с планируемыми результатами обучения приведены в Приложении 1.

8.2. Рейтинговая система оценивания степени полноты и качества освоения компетенций обучающихся очной формы обучения представлена в таблице 8.1.

Таблица 8.1

№ п/п	Виды мероприятий в рамках текущего контроля	Количество баллов
	1 семестр	
	1 текущая аттестация	
1	Устный опрос по основной программной теме на практических занятиях	0-10
2	Средний балл за выполнение письменных домашних работ	0-10
3	Средний балл за выполнение самостоятельных работ по грамматике и лексике	0-10
4	Ролевая игра. Ситуация делового общения. Программная тема	0-10
5	Тестирование по разделу	0-10
	ИТОГО за первую текущую аттестацию	0-50
	2 текущая аттестация	
	Устный опрос по основной программной теме на практических занятиях	0-10
	Средний балл за выполнение письменных домашних работ	0-10
		0-10
	Ролевая игра. Ситуация делового общения. Программная тема	0-10
	Тестирование по разделу	0-10
	ИТОГО за вторую текущую аттестацию	0-50
	ВСЕГО	0-100
	2 семестр	
	1 текущая аттестация	
	Устный опрос по основной программной теме на практических занятиях	0-5
	Реферирование научноготекста	0-10
	Средний балл за выполнение самостоятельных работ по грамматике и лексике	0-5
	Подготовка аннотации к научной статье	0-10
	ИТОГО за первую текущую аттестацию	0-30
	2 текущая аттестация	
	Устный опрос по основной программной теме на практических занятиях	0-5
	Средний балл за выполнение самостоятельных работ по грамматике и лексике	0-5
	Творческоепроектное задание	0-10
	Тестированиепоразделу	0-10

	ИТОГО за вторую текущую аттестацию	0-30
3 текущая аттестация		
	Устный опрос по основной программной теме на практических занятиях	0-5
	Средний балл за выполнение самостоятельных работ по грамматике и лексике	0-5
	Ролевая игра. Ситуация делового общения. Программная тема	0-10
	Творческое проектное задание	0-10
	Тестирование по разделу	0-10
	ИТОГО за третью текущую аттестацию	0-40
	ВСЕГО	0-100

8.3. Рейтинговая система оценивания степени полноты и качества освоения компетенций обучающихся заочной формы обучения представлена в таблице 8.2.

Таблица 8.2

№ п/п	Виды мероприятий в рамках текущего контроля	Количество баллов
1 семестр		
1 текущая аттестация		
1	Устный опрос по основной программной теме (монологическое высказывание, пересказ, диалогическое высказывание)	0-5
2	Средний балл за выполнение письменных домашних работ	0-5
3	Средний балл за выполнение самостоятельных работ по грамматике и лексике	0-5
4	Ролевая игра. Ситуация делового общения. Программная тема	0-5
5	Тестирование по разделу	0-10
	ИТОГО за первую текущую аттестацию	0-30
2 текущая аттестация		
	Устный опрос по основной программной теме на практических занятиях	0-5
	Средний балл за выполнение письменных домашних работ	0-5
	Средний балл за выполнение самостоятельных работ по грамматике и лексике	0-5
	Ролевая игра. Ситуация делового общения. Программная тема	0-5
	Тестирование по разделу	0-10
	ИТОГО за вторую текущую аттестацию	0-30
3 текущая аттестация		
	Устный опрос по основной программной теме на практических занятиях	0-5
	Средний балл за выполнение письменных домашних работ	0-5
	Средний балл за выполнение самостоятельных работ по грамматике и лексике	0-10
	Ролевая игра. Ситуация делового общения. Программная тема.	0-10
	Тестирование по разделу	0-10
	ИТОГО за третью текущую аттестацию	0-40
	ВСЕГО	0-100
2 семестр		
1 текущая аттестация		
	Устный опрос по основной программной теме на практических занятиях	0-5
	Реферирование научноготекста.	0-10

	Средний балл за выполнение самостоятельных работ по грамматике и лексике	0-5
	Подготовка аннотации к научной статье	0-10
	ИТОГО за первую текущую аттестацию	0-30
2 текущая аттестация		
	Устный опрос по основной программной теме на практических занятиях	0-5
	Средний балл за выполнение самостоятельных работ по грамматике и лексике	0-5
	Творческое задание	0-10
	Тестирование по разделу	0-10
	ИТОГО за вторую текущую аттестацию	0-30
3 текущая аттестация		
	Устный опрос по основной программной теме на практических занятиях	0-5
	Средний балл за выполнение самостоятельных работ по грамматике и лексике	0-5
	Ситуационная игра. Ситуация делового общения. Программная тема	0-10
	Творческое задание	0-10
	Тестирование по разделу	0-10
	ИТОГО за третью текущую аттестацию	0-40
	ВСЕГО	0-100

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

9.1. Перечень рекомендуемой литературы представлен в Приложении 2.

9.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

- ЭБС «Издательства Лань»;
- ЭБС «Электронного издательства ЮРАЙТ»;
- Собственная полнотекстовая база (ПБД) БИК ТИУ;
- Научная электронная библиотека «eLIBRARY.RU»;
- ЭБС «IPRbooks»;
- Научно-техническая библиотека ФГБОУ ВО РГУ нефти и газа имени И.М. Губкина;
- Научно-техническая библиотека ФГБОУ ВПО УГНТУ (г. Уфа);
- Научно-техническая библиотека ФГБОУ ВПО УГТУ (г. Ухта);
- ЭБС «Прспект»;
- ЭБС «Консультант студент»;
- Мультитран, словарь <http://www.multitran.ru>;
- Официальный сайт Европейского содружества-<http://ec.europa.eu>;
- Википедия, энциклопедия - <http://ru.wikipedia.org>;
- Познавательная информация носителей языка –www.de-online.ru.

9.3. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в т.ч. отечественного производства: Microsoft Office Professional Plus; Windows 8.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Помещения для проведения всех видов работы, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимым оборудованием и техническими средствами обучения.

Таблица 10.1

№ п/п	Перечень оборудования, необходимого для освоения дисциплины/модуля	Перечень технических средств обучения, необходимых для освоения дисциплины/модуля (демонстрационное оборудование)
1	-	Комплект мультимедийного оборудования: проектор, экран, компьютер, акустическая система, музыкальный центр. Локальная и корпоративная сеть.

11. Методические указания по организации СРС

11.1. Методические указания по подготовке к практическим занятиям.

Методические указания по подготовке к практическим занятиям содержат тематический план дисциплины, количество аудиторных часов по каждой теме, количество часов на самостоятельную работу студентов, план занятий, краткие материалы по темам занятий, список основной и дополнительной литературы по дисциплине.

Каждый раздел включает отдельный лексический минимум для изучения, лексико-грамматические упражнения, тексты для чтения и перевода, комплекс упражнений для закрепления навыков поискового, изучающего и ознакомительного видов чтения, задания для развития навыков устной и письменной речи.

Задания для подготовки к практическим занятиям и организации самостоятельной работы изложены в следующих методических указаниях:

1. Немецкий язык. Учебное пособие для практических занятий по всем направлениям очной и заочной форм обучения магистратуры / сост: Н.Д.Лалетина, Ю.В.Сурмятова; Тюменский индустриальный университет.-Тюмень: ТИУ, 2018.- 82 с.

2. Чернышева Н.Г. Деловой немецкий язык: рынок, предпринимательство, торговля [Текст] Wirtschaftsdeutsch: Markt, Unternehmenschaft, Handel: учебник для студентов вузов, обучающихся по направлению "Экономика" и экономическим специальностям / Н. Г. Чернышева, Н. И. Лыгина, Р. С. Музалевская. - 2-е изд., испр. и доп. - Москва : ФОРУМ : ИНФРА-М, 2013. - 358 с.

11.2. Методические указания по организации самостоятельной работы.

Самостоятельная работа обучающихся заключается в подготовке к практическим занятиям, подготовке групповых или индивидуальных проектных и творческих заданий, выполнении дополнительных видов работ, предусмотренных рабочей программой дисциплины.

Методические указания содержат различные материалы для эффективной организации самостоятельной работы студента: лексику по теме; языковые клише; дополнительные тексты для чтения и перевода; вопросы на понимание прочитанного; лексико-грамматические упражнения для повторения и закрепления изученной темы; алгоритм работы с текстом и др.

Планируемые результаты обучения для формирования компетенции и критерии их оценивания

Дисциплина Иностранный язык в профессиональной деятельности(немецкий)
 Код, направление подготовки 09.04.01 Информатика и вычислительная техника
 Направленность Автоматизированные системы обработки информации и управления

Код компетенции	Код и наименование результата обучения по дисциплине (модулю)	Критерии оценивания результатов обучения			
		1-2	3	4	5
УК-4	Знать: УК-4.38 современные коммуникативные технологии на государственном и иностранном языках	Не способен дать определение современным коммуникативным технологиям на государственном и иностранном языках	Демонстрирует отдельные знания современных коммуникативных технологий на государственном и иностранном языках	Демонстрирует достаточные знания современных коммуникативных технологий на государственном и иностранном языках	Демонстрирует исчерпывающие знания современных коммуникативных технологий на государственном и иностранном языках
	Знать: УК-4.39 закономерности деловой устной и письменной коммуникации	Не знает закономерности деловой устной и письменной коммуникации	Демонстрирует отдельные знания закономерностей деловой устной и письменной коммуникации	Демонстрирует достаточные знания закономерности деловой устной и письменной коммуникации	Демонстрирует исчерпывающие знания закономерности деловой устной и письменной коммуникации
	Уметь: УК-4.У8 применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения	Не умеет применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения	Применяет на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения, допуская ряд ошибок	Применяет на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения, допуская незначительные ошибки	Применяет на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения на высоком уровне.
	Владеть: УК-4.В7 методикой межличностного делового общения на государственном и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм и средств	Не владеет методикой межличностного делового общения на государственном и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм и средств	Владеет методикой межличностного делового общения на государственном и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм и средств, допуская ряд ошибок	Владеет методикой межличностного делового общения на государственном и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм и средств, допуская незначительные ошибки	Владеет методикой межличностного делового общения на государственном и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм и средств на высоком уровне.

КАРТА

обеспеченности дисциплины учебной и учебно-методической литературой

Дисциплина Деловой иностранный язык (немецкий)

Код, направление подготовки 15.04.02 Технологические машины и оборудование

Направленность Инновационные технологии. Управление качеством и инжиниринг промышленного оборудования и производства

№ п/п	Название учебного, учебно-методического издания, автор, издательство, вид издания, год издания	Количество экземпляров в БИК	Контингент обучающихся, использующих указанную литературу	Обеспеченность обучающихся литературой, %	Наличие электронного варианта ЭБС (+/-)
1	Немецкий язык. Учебное пособие для практических занятий по всем направлениям очной и заочной форм обучения магистратуры / сост: Н.Д.Лалетина, Ю.В.Сурмятова; Тюменский индустриальный университет.-Тюмень: ТИУ, 2018.- 82 с.	5	15	100	+
2	Чернышева, Н.Г. Wirtschaftsdeutsch: Markt, Unternehmenschaft, Handel. Деловой немецкий язык: рынок, предпринимательство, торговля : учебник для студентов вузов, обучающихся по направлению "Экономика" и экономическим специальностям / Н. Г. Чернышева, Н. И. Лыгина, Р. С. Музалевская. - Москва: ФОРУМ : ИНФРА-М, 2011 . - 358 с.	30	15	100	+
3	Васильева, М. М. Немецкий язык: деловое общение : Учебное пособие /М. В. Васильева, М. А. Васильева. - Москва : Альфа-М : ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2014. - 304 с.	30	15	100	-

ЭР* – электронный ресурс доступный через Электронный каталог/Электронную библиотеку ТИУ <http://webirbis.tsogu.ru/>

Заведующий кафедрой _____ Е.В. Артамонов

«30» 02 2021 г.

Директор БИК _____ И.Х. Каюкова

«30» 02

М.П. Проверила Ситницкая Л. И.

